

Parutions récentes

Pierre Lavoie

Number 48, 1988

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/28383ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

ISSN

0382-0335 (print)

1923-2578 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Lavoie, P. (1988). Parutions récentes. *Jeu*, (48), 213–216.

du Nouveau Monde remettait les prix décernés par ses abonnés aux artistes qui se sont le mieux distingués sur cette scène la saison dernière. *Le Songe d'une nuit d'été* a valu à Robert Lepage le prix de la meilleure mise en scène, à Ménéndith Caron celui des meilleurs costumes et à Markita Boies celui de la meilleure interprétation féminine pour le rôle de Puck. De son côté, Raymond Bouchard a reçu la faveur du public pour son interprétation de Sganarelle dans *Don Juan*.

On constate, et ce n'est pas une surprise, que les critiques n'ont pas toujours la même opinion que les abonnés du T.N.M. quant à ce qui se joue dans ce théâtre.

errata «jeu 47»

Des erreurs et des coquilles ont surgi ici et là dans notre dernier numéro, et nous tenons à les corriger ici. À la p. 123 (8^e ligne, dernier paragraphe), la lecture dont parle Paul Lefebvre devrait être «principalement *métaphorique*» et non métaphysique; à la page 130 (avant-dernière ligne), il faut lire «s'est tu. Comme Rimbaud. René-Daniel Dubois [...]», et non «Comme Rimbaud, René-Daniel Dubois [...]»; à la page 155 (6^e ligne), il s'agit de la conception *scénographi-que* et non graphique.

Des autres erreurs, dont les conséquences sont moins fâcheuses, retenons que le prix dont il est fait mention dans la note 2 de la page 181 est le «Chalmers Children's Play Award»; que l'auteure anglaise est Emily «Dicknson» (p. 116, ligne 3); que «coincé» ne prend pas de tréma (p. 107, ligne 2, 3^e paragraphe); que «dus» ne prend pas d'accent circonflexe (p. 124, ligne 10); qu'il faudrait lire «émouvante» (p. 49, ligne 3) et «s'équivalente» (p. 103, ligne 4). Voilà: *nostra culpa...* et nos excuses.

dramaturgie québec

CANAC-MARQUIS, Normand, *le Syndrome de Cézanne*, Montréal, les Herbes rouges, coll. «Théâtre», n° 1, 1988, 101 p., ill. [Pièce en seize scènes créée le 20 février 1987 au Restaurant-théâtre la Licorne, par la Rallonge, dans une mise en scène de Lorraine Pinal. *Portofoglio* de Daniel Lebarbé, photographe [5 photos]. «Saillie» de Normand-Canac Marquis, p. 99-100. Voir la critique du spectacle par Carole Fréchette, «Une voix de métal», dans *Jeu* 46, 1988.1, p. 183-185.

Cette nouvelle collection, dirigée par Gilbert David, «[...] accueillera, à raison de 4 à 6 publications par année, des textes dramatiques de qualité, caractérisés par une manipulation originale des codes dramaturgiques». «La collection «Théâtre» des Herbes Rouges a pour objectif de faire connaître de nouveaux auteurs et des pièces dans lesquelles les préoccupations dramaturgiques — structure de l'action, statut des personnages et syntaxe du dialogue, à titre d'exemples — sont manifestes.» (Note éditoriale)

GÉLINAS, Gratien, *Tit-Coq*, Montréal, Leméac, coll. «Théâtre», n° 163, 1987, 173 p., ill. [Pièce en deux actes créée le 22 mai 1948 au Monument National, dans une mise en scène de l'auteur. Préface de Marcel Dubé: «Tit-Coq: un événement capital pour notre littérature», p. 7-14. Le texte de la pièce est suivi de quelques extraits de critiques et de quelques renvois bibliographiques.]

Idem, *Bousille et les Justes*, Montréal, Leméac, coll. «Théâtre», n° 164, 1987, 180 p., ill. [Pièce en quatre actes créée le 17 août 1959, à la Comédie-Canadienne, dans une mise en scène de l'auteur. Texte suivi de quelques extraits de critiques.]

HÉTU, Sylvain, Jean LESSARD et Sylvie PROVOST, *Tiens tes rêves*, Montréal, VLB éditeur, coll. «Jeune Théâtre», 1988, 98 p., ill. [Pièce en douze scènes créée par les Productions Ma Chère Pauline le 4 février 1986, au Club Soda, dans une mise en scène de Daniel Simard. Voir la critique du spectacle par Diane Pavlovic, «Coup de foudre», dans *Jeu* 46, 1988.1, p. 69-72.]

LEBLANC, Bertrand B., *Faut faire chambre à part*, Montréal, Guérin littérature, 1988, 111 p. [Pièce en deux actes. Après *Faut divorcer!*, *Faut se marier pour...* et *Faut placer pépère!* «Par le biais de la caricature, Bertrand B. Leblanc nous offre une fois de plus une satire [...] des nouveaux rapports de couple.»]

PEDNEAULT, Hélène, *la Déposition*, Montréal, VLB éditeur, 1988, 106 p., ill. [Pièce en trois parties créée par le Théâtre Expérimental des Femmes, à l'Espace Go, le 20 janvier 1988, dans une mise en scène de Claude Poissant. Voir la critique du spectacle par Diane Pavlovic, «Une mise à nu préméditée», dans *Jeu* 47, 1988.2, p. 166-170.]

POISSANT, Claude, *Passer la nuit*, Montréal, les Herbes rouges, coll. «Théâtre», n° 2, 1988, 135 p., ill. [Pièce en cinq mouvements, un prologue et un épilogue, créée le 13 octobre 1983 à la salle Fred-Barry, dans une coproduction de la Rallonge et du Théâtre Petit à Petit, dans une mise en scène de l'auteur. *Portofoglio* de Martin L'Abbé [10 photos]. «Saillie: Déclarer la nuit» de Claude Poissant, p. 133-135. Un bar inventé par les personnages, avec une piste de danse. «Portrait acide et fragmenté d'une génération en panne, *Passer la nuit*, par son écriture syncopée, plonge au coeur du malaise ontologique actuel en Amérique et donne à voir, sous un angle inédit, le Québec des «années floues». Voir la critique du spectacle par Paul Lefebvre, «Les illusions perdues», dans *Jeu* 31, 1984.2, p. 125-128.]

TURP, Gilbert, *les Fantômes de Martin*, Montréal, VLB éditeur, 1987, 112 p., ill. [Pièce en deux parties créée par le Théâtre d'Aujourd'hui, dans une mise en scène d'Isabelle Villeneuve, le 11 novembre 1987. Martin, un jeune homme de 20 ans, «[...] veut changer l'ordre des choses [et] tourner un film dans lequel se refléterait sa vision du monde. Mais il se heurte «aux anges gardiens de la société». «*Les Fantômes de Martin*, c'est un cri de désespoir qu'on pousse quand toutes les avenues sont bloquées.»]

étranger

MADACH, Imre, *la Tragédie de l'homme*, adaptation française de Jean Rousselot, précédée de textes sur diverses créations de l'oeuvre, traduction française des textes par Michel Gergelyi, Budapest, Centre hongrois de l'Institut international du théâtre, 1986, 355 p., ill. [Poème dramatique en quinze tableaux créé en 1883. L'auteur est hongrois, né en 1823 et mort en 1864. «Avant-propos» de György Lengyel, p. 5-6; «Un poème dramatique hongrois pour le théâtre universel» de Ferenc Kerényi, p. 7-32; «La nouvelle *Tragédie de l'homme*» de Sándor Hevesi, p. 33-35; «Une vie au service de *la Tragédie de l'homme*» d'Antal

Németh, p. 36-39; «Quelques problèmes de mise en scène de *la Tragédie de l'homme*» d'Endre Gellért, p. 40-49; «De la modernité de *la Tragédie de l'homme*», de Tamás Major, p. 50-57; «*la Tragédie de l'homme* comme spectacle de plein air» de László Vámos, p. 58-61; «Deux créations de *la Tragédie de l'homme*» de György Lengyel, p. 62-69; «Notes pour le montage de *la Tragédie de József Ruszt*, p. 70-74; «Traductions», p. 75-80; «Représentations en langues étrangères», «Émissions radiophoniques étrangères», «Représentations en langue hongroise à l'étranger par la Compagnie du Théâtre National Hongrois»; «Les auteurs des textes»; «*La Tragédie de l'homme* (texte intégral)», p. 131-354. Un compte rendu de cet ouvrage sera publié dans le prochain numéro de *Jeu*.

essais québec/canada

DES LANDES, Claude, *Michel Garneau écrivain public*, Montréal, Guérin Littérature, coll. «Carrefour», 1987, 191 p., ill. [Cet ouvrage fort bien documenté témoigne avec force de la liberté et de la poésie qui sous-tendent l'oeuvre de Michel Garneau. Poésie, théâtre, radio, télévision, cinéma, chanson, les multiples formes du langage utilisées par cet homme de la parole et de l'écriture sont ici convoquées. Ce témoignage généreux et vivant est divisé en quatre parties: I. L'écrivain, p. 9-52; II. «Les mensonges de la communication», entretien réalisé le 27 avril 1987, p. 53-66; III. Notes biographiques, p. 67-108; IV. Documentation, p. 109-188.]

FRYE, Northrop, *Shakespeare & son théâtre*, traduit de l'anglais par Charlotte Melançon, Montréal, Boréal, 1988, 269 p. [L'édition originale anglaise, *Northrop Frye on Shakespeare*, a obtenu le prix du Gouverneur général du Canada en 1987. Les différents chapitres consacrés aux oeuvres de Shakespeare sont tirés d'un cours de premier cycle donné à quelques reprises. Enregistrées, retranscrites et remaniées, ces leçons portent sur les oeuvres suivantes: *Roméo et Juliette*, *le Songe d'une nuit d'été*, *Richard II* et *Henry IV*, *Hamlet*, *le Roi Lear*, *Antoine et Cléopâtre*, *Mesure pour mesure*, *le Conte d'hiver*, *la Tempête*. Un avant-propos et une introduction précèdent ces études. Northrop Frye est également l'auteur de *l'Anatomie de la critique* et du *Grand Code*. Voir, dans ce numéro, le compte rendu de Micheline Cambron.]

MAILHOT, Laurent, «Michel Tremblay, ou le roman spectacle», dans *Québec-Acadie Modernité/Postmodernité du roman contemporain*, Actes du Colloque international de Bruxelles (27-29 novembre 1985), Montréal, Université du Québec à Montréal, coll. «les Cahiers du Départe-

ment d'études littéraires», n° 11, 1987, p. 101-110.

TERRASSE, Jean, *le Sens et les signes. Étude sur le théâtre de Marivaux*, Sherbrooke, Editions Naaman, coll. «Études», n° 45, 1986, 137 p. [«Cette étude prend sa source dans une interrogation sur le sens et la nature du marivaudage» et analyse successivement les conflits, les actants, les fonctions, l'intrigue, l'espace-temps et les personnages et le dialogue pour en arriver à l'élaboration d'une typologie du théâtre de Marivaux.]

étranger

DEGUY, Michel, *la Machine matrimoniale ou Marivaux*, édition augmentée, Paris, Gallimard, coll. «Tels», n° 110, (1981) 1986, 320 p. [«[...] une lecture plurielle, avec ses pages de moraliste, de critique, de réflexions sur la littérature, et autres manières de s'entretenir, voire avec poèmes et ton de correspondre comme à quelqu'un qui vient de disparaître.»]

VINAVER, Michel, *le Compte rendu d'Avignon. Des mille maux dont souffre l'édition théâtrale et des trente-sept remèdes pour l'en soulager*, Arles, Éditions Actes Sud, 1987, 142 p. [«Avant-propos de l'éditeur [Hubert Nyssen]», p. 9-10; «Préface» de Jean Gattegno, p. 11-12. Résultats et analyse d'une enquête effectuée pour le compte de la Commission Théâtre du Centre national des lettres de France auprès de soixante-treize auteurs dramatiques et de nombreux intervenants du monde de l'édition (éditeurs, libraires, distributeurs-diffuseurs, théâtres, ministère de la Culture, Société des auteurs et compositeurs dramatiques, agent, médias, Éducation nationale, auteurs autres que de théâtre). La situation de l'édition théâtrale en France est mise en perspective avec celles de la Grande-Bretagne et de l'Allemagne fédérale.]

périodiques étranger

ACTEURS, Paris. Dans les *Parutions récentes de Jeu* 38 (1986.1, p. 277), nous donnions la liste des principaux dossiers publiés dans les numéros 1 à 14 et 25. En voici la suite: «Inventaire des spectacles. Paris, banlieue, tournées [1982-1983]» (n° 15, oct.-nov. 1983); «Le théâtre et l'État. Questions à Robert Abirached», «Inventaire de la saison (suite). Théâtres de région», «Eugenio Barba et le tiers théâtre» (n° 16, déc. 1983); «De l'enseignement», «À propos du café-théâtre» (n° 17, janv.-fév. 1984); «Les subventions» (n° 18, mars-avril 1984); «Les théâtres privés» (n° 19, mai-juin 1984); «Festivals d'été» (n° 20, juillet-août 1984); «Inventaire des spectacles. Paris, banlieue, régions [1983-1984]» (n° 21, oct.-nov. 1984); «La décentralisation. Entretiens avec Robert Abirached», «Enseignement public. Amandières» (n°

22, déc. 1984); «Théâtre subventionné. Théâtre public en questions», «De la banlieue... à la francophonie. Gabriel Garran», «Enseignement privé. Les cours de Pierre Reynal» (n° 23, janv.-fév. 1985); «La ville de Paris: perspectives culturelles» (n° 24, mars 1985); «Festival d'Avignon» (nos 26-27, juin-juillet 1985).

Contrairement à ce que nous annonçons dans *Jeu* 38, c'est dans le n° 28, et non dans le n° 26 d'Acteurs, que débute la publication d'un supplément intitulé *Auteurs. L'Indien sous Babylone* de Jean-Claude Grumberg est le premier titre de cette nouvelle collection de pièces inédites contemporaines. «Inventaire des spectacles. Paris, banlieue. Saison 1984-1985» (n° 28, sept. 1985); «Marie Bell. Une passion inflexible [1900-1985]», «Théâtre, francophonie. Dialogue Nord-Sud [le TILF, Limoges, Festival des Amériques]», «Subventions 1985», et le texte *L'Âge de Monsieur est avancé* de Pierre Étaix (n° 29, oct. 1985); «Siha-nouk en quête d'auteur [entretien avec Norodom Siha-nouk]», «Gildas Bourdet: classer les urgences [entretien]», et le texte *On m'appelle Émilie* de Maria Pacôme (n° 30, nov. 1985); «Théâtre de l'Ambigu», «Limoges. Festival de la francophonie», «Charles Dullin», et les textes *l'Incurables* de Jean-Louis Benoît et *les Heures blanches* de Didier Bezace (n° 31, déc. 1985); «Auteurs américains. Eugene O'Neill, Tennessee Williams, Arthur Miller, David Mamet, Sam Shepard», «Gaston Baty», «Théâtre Antoine», «Théâtre d'Afrique», et le texte *Californie paradis des morts de faim* de Sam Shepard, dans une adaptation française de Pierre Laville (nos 32-33, janv.-fév. 1986); «Inceste au Québec. Bobigny. *L'Homme gris* de Marie Laberge», «Louis Jouvet (1)», et le texte *le Résident* de Slawomir Mrozek (n° 34, mars 1986); «Louis Jouvet (2)», «Théâtre des Arts-Hébertot», «Le mécénat au service du théâtre. La Fondation Johnson», et le texte *Hot-House* de Harold Pinter, dans une adaptation française d'Éric Kahane (n° 35, avril 1986); «Pièces montées et jouées par Louis Jouvet 1923-1951», et le texte *les Dégourdis de la 11^e*, une fantaisie militaire de Jacques Rosny, librement adaptée du vaudeville d'André Mouëzy-Eon et Georges Daveillons, par Annick Alane et Jacques Rosny (n° 36, mai 1986); «Atelier Théâtre Montmartre», «Économie du théâtre privé. Analyses et opinions. Les critères de gestion des entreprises de spectacles», «Le cartel (suite) Georges Pitoëff», et le texte *les Rêves de Lolita et Laverdue* de Richard Demarcy (n° 37, juin 1986); «Festival d'Avignon», «Festivals de Paris, Province», «Le Conservatoire. Jours de sortie», et une expérience collective d'écriture, *Oser aimer* avec Jacques Pierre Amette, Tahar Ben Jelloun, Eugène Durif, Bernard-Marie Koltès, Jeanne Labruno, Armando Llamas, Pascal Ory, Évelyne Pieiller (nos 38-39, juillet-août 1986); «Festival d'automne 1986», «La politique de la

ville de Paris en faveur du théâtre», «Où en est la décentralisation?», «Le bilan de la saison 1985-1986», et le texte *la Maison du lac* d'Ernest Thompson, dans une adaptation de Pol Quentin (n^{os} 40-41, sept.-oct. 1986); «Limoges. III^e Festival de la francophonie [Vinci de Robert Lepage]», «*American Buffalo*. Les rhapsodies américaines de David Mamet» (n^o 42, nov. 1986); Texte: *le Récit de la servante Zerline* extrait de *les Irresponsables* de Hermann Broch, dans une traduction d'Andrée R. Picard (n^o 43, déc. 1986); Texte: *Hosanna* de Michel Tremblay [présenté en novembre 1986 à la Maison des Arts de Créteil par la Compagnie Laurence Février, dans une mise en scène de Laurence Février], «Michel Tremblay: quelques points de repère, Du côté des femmes, *Hosanna* ou les vertus de la provocation. Pourquoi j'ai voulu monter cette pièce» (n^{os} 44-45, janv.-fév. 1987); Texte: *Léopold le bien-aimé* de Jean Sarment, dans une nouvelle version scénique de Jean Sarment et Georges Wilson (n^o 46, mars 1987).

LE NOUVEL ACTEURS-AUTEURS Un nouveau directeur de la publication: Jean Chollet, un nouvel éditeur: *Actualité de la scénographie*. «Retour au XVII^e siècle. Molière, Corneille, Racine», «1967-1987: le Petit-Odéon a vingt ans», «Où en est le théâtre amateur?», et le texte *Crucifixion dans un boudoir turc* de Jean Gruault (n^o 1 [47], avril 1987); «Spécial Théâtre National de Marseille 12^e anniversaire», et le texte *Capitaine Fracasse* de Marcel Maréchal (n^o 2 [48], mai 1987); «Les festivals de l'été», et le texte *l'Amuse-gueule* de Gérard Lauzier (n^{os} 49-50, juin-juillet 1987); «Bilan de la saison 1986-1987 (1^{re} partie). Paris, banlieue», «Les agents littéraires», et le texte *Par-dessus bord* de Michel Vinaver [première partie] (n^{os} 51-52, août-sept. 1987); «Les soixante pièces de Jean Anouilh», «Bilan de la saison 1986-1987 (2^e partie). Province», et le texte *Par-dessus bord* de Michel Vinaver [deuxième partie] (n^o 53, oct. 1987); «4^e Festival international des francophonies», «Le Festival d'automne», «URSS. Nouvelle politique?», «Portugal. Éveil théâtral. Ouvertures», «Jean Anouilh 1910-1987» (n^o 54, nov. 1987).

ACTEURS/AUTEURS Nouveau format [livre], nouvelle parution [trimestrielle], nouvel éditeur [Actes Sud]. *Acteurs/Auteurs* change de figure mais non d'orientation («créer une mémoire des pratiques et de l'actualité théâtrales») et est désormais soutenu par l'Association pour le soutien au théâtre privé. En plus des quatre livraisons annuelles, «s'ajoutera, chaque été, la publication d'un *Annuaire du théâtre*, livre-somme récapitulant toute la saison théâtrale». «Portrait d'acteurs. Suzanne Flon en lumière», «Production privée. Jacor Productions: la passion de Jacqueline Cormier», «Théâtre et pouvoirs

publics. L'intervention du ministère de la Culture et de la Communication. En décentralisation. L'aide de la ville de Paris», et le texte *la Métamorphose* de Franz Kafka, dans une adaptation de Steven Berkoff et une version française de Yasmina Reza (mars 1988).

ÉQUATEUR n^o 1, «Sony Labou Tansi», Paris, octobre-novembre 1986, 120 p., ill. [Voir le compte rendu de cette publication dans *Jeu* 44, 1987.3, p. 88-89.]

pierre lavoie